



ISSN: 1304-8015

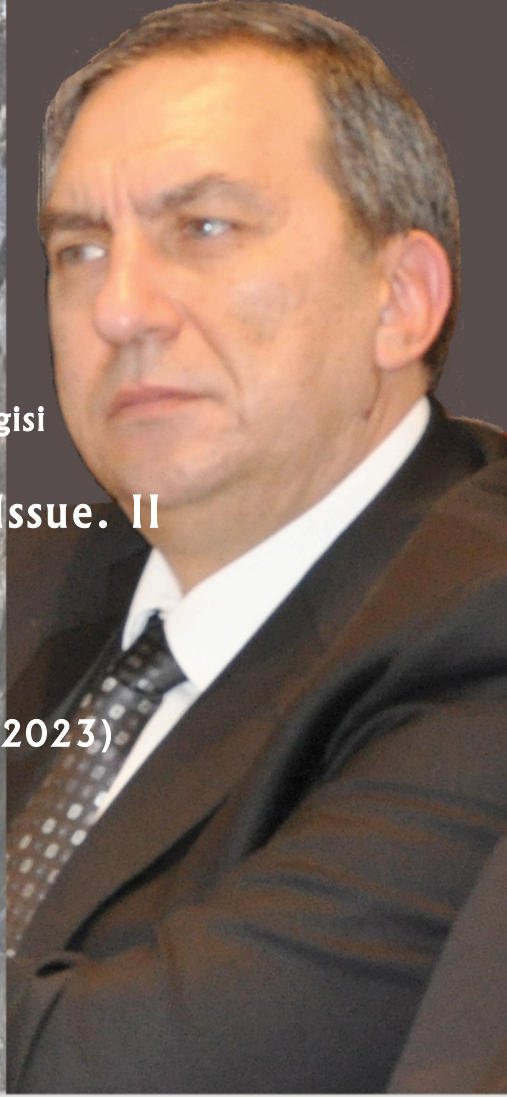
Journal of Modern Turkish Studies

Modern Türklük Araştırmaları Dergisi

C. Eralp Alışık Memorial Issue. II

Volume 20, Issue 4 (December 2023)

Issue Editors:
Emine Temel Alemdar
Samet Onur
Soner Atalan



100* YIL



Ankara University Faculty of Letters
Department of Modern Turkish Dialects and Literature

©Ankara University



Journal of Modern Turkish Studies

Journal of Modern Turkish Studies (JMTS) is the official e-journal of the Department of Modern Turkish Dialects and Literature, Ankara University, Faculty of Letters. The Journal is a peer-reviewed scholarly e-journal.

JMTS is published as one volume of four issues per year in the following sequence of issues: March, June, September and December.

Aims and Scope

The scope of the Journal is Turkology and related fields. The editors are particularly interested in scholarly work in the following areas: All standard and non-standard varieties of Turkish language, written and oral Turkish literature, Turkish cultural and political history, socio-cultural and economical structures and international relations of modern Turkish societies. It includes reviews of recent developments and book reviews as well as core theoretical and applied research papers. It also publishes occasional special issues principally devoted to particular themes.

Keywords:

Turkology - comparative, contemporary, dialectology, grammar, history, historical, linguistics, literature, philology, semantics, Turkish archeology, Turkish art history, Turkish dialectology, Turkish history, Turkish language, Turkish linguistics, Turkish literature, Turkish oral literature, Turkish philology, Turkish social-cultural structure, Turkish sociolinguistics, Turkish World

Abstracting and Indexing Information

MLA International Bibliography

EBSCHOhost

Index Islamicus

ISAM Database for Articles on Turkish History, Literature, Culture and Art

Ankara University Faculty of Letters
Department of Modern Turkish Dialects and Literature
©Ankara University
ISSN: 1304-8015
<http://mtad.humanity.ankara.edu.tr>
email: mtad.editor@gmail.com

Editör

F. Sema **Barutcu Özönder**, Prof. Dr.
Ankara University
Faculty of Letters
Department of Modern Turkish Dialects and Literatures
Sihhiye . Ankara
Tel.: (+90 312) 310 32 80 / 1285 Fax: (+90 312) 310 57 13
Email: barutcu@humanity.ankara.edu.tr

Associate Editors

İbrahim **Ankan**, Assoc. Prof. Dr. (Ankara U, Ankara)
Derya Hamiye **Erbirsin**, Rsch. Asst. Dr. (Ankara U, Ankara)
Saima Selenga **Gökgöz**, Assoc. Prof. Dr. (Hacettepe U, Ankara)
İsmet **Kılıç**, Rsch. Asst. Dr. (Ankara U, Ankara)
Gülsüm **Killi Yılmaz**, Prof. Dr. (Ankara U, Ankara)

English Language Editor: Arda **Ankan**, Prof. Dr. (Akdeniz U, Antalya)

Russian Language Editor: Berdi **Sarıyev**, Assoc. Prof. Dr. (Ankara U, Ankara)

Members of Editorial Board

Ayhan **Çelikbay**, Prof. Dr. (Ankara U)
Nuraniye **Ekrem**, Assoc. Prof. Dr. (Ankara U)
Erkin **Emet**, Prof. Dr. (Ankara U)
Melek **Erdem**, Prof. Dr. (Ankara U)
M. Rıza **Heyet**, Assoc. Prof. Dr. (Ankara U)

Aynur **Öz Özcan**, Prof. Dr. (Ankara U)
G. Selcan **Sağlık Şahin**, Assoc. Prof. Dr. (Ankara U)
Ufuk **Tavkul**, Prof. Dr. (Ankara U)
M. Can **Teziç**, Assoc. Prof. Dr. (Ankara U)
Erdoğan **Uygur**, Prof. Dr. (Ankara U)

Members of Advisory Board

Yavuz **Akpınar**, Prof. Dr. (Türkiye)
Eralp **Alışık**, Dr. (Türkiye)
Durmuş **Ank**, Prof. Dr. (Türkiye)
Júlia **Bartha**, Dr. (Hungary)
Tsend **Battulga**, Dr. (Mongolia)
Mönhcargal **Bazarragçaa**, Prof. Dr. (Mongolia)
Tamara G. **Borgoyakova**, Prof. Dr. (Khakas R-RU)
Murat **Ceritoğlu**, Prof. Dr. (Türkiye)
Salıcan **Cigıtoev**, Prof. Dr. (Kyrgyzstan)
Gülzura **Cumakun**, Prof. Dr. (Türkiye-Kyrgyzstan)
Erkin **Ekrem**, Assoc.Prof. Dr. (Türkiye)
Seyfettin **Erşahin**, Prof. Dr. (Türkiye)
İşmuhammed G. **Galyautdinov**, Prof. Dr.
(Bashkortostan – RU)
Fuad **Ganiyev**, Prof. Dr. (Tatarstan - RU)
Shimin **Geng**, Prof. Dr. (China)
Cevat **Heyet**, Prof. Dr. (Iran)
Zafer **İbars**, Prof. Dr. (Türkiye)
Abduvali **Kaydarov**, Prof. Dr. (Kazakhstan)
Rüya **Kılıç**, Prof. Dr. (Türkiye)
Igor **Kormushin**, Prof. Dr. (Russia)
Lala H. **Kuliyeva**, Prof. Dr. (Azerbaijan)

G. **Jorigt**, Prof. Dr. (Inner Mongolia–China)
Said M. Alem **Labib**, Assoc.Prof. Dr. (Afganistan)
İbrahim **Maras**, Prof. Dr. (Türkiye)
Anvar **Mokayev**, Assoc.Prof. Dr. (Kyrgyzstan)
İsmail **Musayev**, Prof. Dr. (Azerbaijan)
Nesip **Nesibli**, Prof.Dr. (Azerbaycan-Türkiye)
Guldarhan **Nurgaziyevna**, Prof. Dr. (Kazakhstan)
Nevzat **Özkan**, Prof.Dr. (Türkiye)
M. Cihat **Özönder**, Prof. Dr. (Türkiye)
Berdi **Sarıyev**, Assoc.Prof. Dr. (Turkmenistan)
Akseleu **Seydimbekov**, Prof. Dr. (Kazakhstan)
Gülşen **Seyhan Alışık**, Prof. Dr. (Türkiye)
Almas **Şayhulov**, Prof. Dr. (Bashkortostan –RU)
Aleksandra T. **Tıbikova**, Prof. Dr. (GAltai - RU)
Litip **Tohti**, Prof. Dr. (China)
Vahit **Türk**, Prof. Dr. (Türkiye)
Myagmarsuren **Uuganbayar**, Prof. Dr. (Mongolia)
Yuri İ. **Vasil'ev**, Assoc.Prof. Dr. (Sakha R - RU)
Oyun M. **Viktorovna**, Prof. Dr. (Tuva- RU)
Özen **Yaylagül**, Prof. Dr. (Türkiye)
Naciye **Yıldız**, Prof. Dr. (Türkiye)
Mirfatih **Zekiyev**, Prof. Dr. (Tatarstan - RU)
Peter **Zieme**, Prof. Dr. (Germany)



**Journal of Modern
Turkish Studies**
C. Eralp Alışık Memorial Issue . II
Volume 20, Issue 4 (December 2023)

Contents

Emine TEMEL ALEMDAR, Samet ONUR, Soner ATALAN, Introduction	685-686
Ertuğrul ALEMDAR, Mourning	687-688

Memories

Emrah PELVANOĞLU, Eralp Hoca'nın Ardından	689-692
Murat KOÇ, Eralp Hoca	693-696

Articles

Firdovsiyye AHMEDOVA, State Language Policy in Azerbaijan (1918-1926)	697-716
Hülya ŞEN UZUNOĞLU, The Category of Dynamic Modality in Old Uyghur Turkish: The Example of <i>Maitrisimit Nom Bitig</i>	717-741
Mağfiret KEMAL YUNUSOĞLU, On the Old Uyghur Turkish Idioms <i>Çay kal- / Çay bir-</i> and Their Traces Today	742-755
Ali KÖK, A Study on <i>Sürsat</i> Tax	756-781
Ülkü ÇETİNKAYA KARAKOYUN, The Concept of <i>Ecel</i> (The God-ordained time of death) in Turkish Elegies	782-807
Orçun ÜNAL, On the Origin of Diphthongs / <i>öe/</i> and / <i>üe/</i> in Volga Bulgarian Turkish	808-815
Sinan GÜZEL, The Tatar Turkish Preverb <i>al-</i> as Aksionart Operator	816-832
Nihal Yetkin KARAKOÇ, An Analysis of Gender-Related Problems Faced by Female Interpreters	833-845

Reviews

Alfina SİBGATULLİNA, Süleyman ibn Davud as-Saksinî. <i>Zuhrat ar-Riyaz va Nuzhat al-Kulub al-Mirad = Krasota sadov i utesheniye strazhdushchikh dush/Avt.-sost.: I. G. Gumerov, S. T. Rakhimov, A. M. Akhunov; ruk. proyekta A. A. Timerkhanov; pod nauch. red. I. G. Gumerova. – Bolgar/Kazan: Bolgarskaya İslamskaya Akademiya, 2022. – 704 p.</i>	846-849
--	---------

